

Bülent Ünal ise şöyle konuştu:  
"Dostlukla ve sevgiyle selamıyorum. Biliyorum ki herkesi çok sıcak sevgisiyle kucaklayan, herkese yardım eden, gönüllü yardım eden biriydi sevgili Sennur Sezer. Onu çok özlemle, rahmetle, sevgiyle anmak istiyorum."

### yılın yayınevi

"Yılın Yayınevi" de, aynı seçici kurulca yapılan değerlendirme sonucunda Alakarga Sanat Yayınları olarak belirlenmişti. Ödül, yayınevine yeni katıldığı yayın hayatına getirdiği renk; seçtiği yazarlardaki gençlikle beraber ortaya çıkan yetkinlik ve yayınlarındaki özene binaen verilecekti. Törende, Alakarga Sanat Yayınları'nın ortaklarından Suat Duman'a "Yılın Yayınevi Ödülü"nü seçici kurul üyesi Başar Başarır takdim etti. Duman, 100. kitaplarının matbaadan çıktığı haberini beklerken ödül haberini aldıklarını vurgulayarak şunları söyledi:



Başar Başarır, Suat Duman.

"Türkiye'de herhangi bir şeyi yapmak çok zor, meşakkatli. Yayıncılık da her şey kadar zor tabii. Bu yüzden bizi çok teşvik etti, inancımızı tazeledi. Bu ödülü bizim kulvarımızda koşan yeni, iyi, iyi niyetli ve nitelikli edebiyat basmaya çalışan bütün yayınevleri adına bir teşvik gibi görüyorum. Çok teşekkür borçluyum. 25. yılda nice yıllara."

Başar Başarır ise şöyle konuştu:

"Efendim soğuk İstanbul gecesinde yuvasını kaybetmiş kuşlar gibi burada bulduğunuz için teşekkür ederim. Hep merak etmişimdir insan neden yayınevi kurar, neden yayıncılık yapar, bu iş nasıl işler?! diye. Hatta jüri toplantısında o gece uzun uzun konuştuk. Suat, 2012'de diğer üç ortağıyla beraber bu yayınevini kurduktan sonra beni ziyaret etmiş ve sormuştu 'Ne dersin, ne düşünüyorsun?' diye. Ben, her zamanki temkinliliğim ve korkumla 'Aman evladım, arkadaşım batarsınız dikkat edin' gibi şeyler söylemişim, hiç unutmuyorum. Hatta kitap kapaklarına bakıp 'karga nereden çıktı, niye hepsinde aynı karga gözüküyor biraz değiştirin' gibi ukalalık yapmışım. İyi ki de beni dinlemedi. Şimdi üç küsur yıl sonra 100'üncü kitapla burada buluştuk. Az önce 'Neden yapıyorsun bu işi?' diye sorulduğunda aşağı şöyle bir yanıt verdi: Bastığımız kitapları yazmış kadar oluyoruz."

### yılın çeviri kitabı

"Yılın Çeviri Kitabı" ödülünün sahibi ise yıl içerisinde "Aydın Çeviri Kitabı" olarak seçilen 9 eser arasından belirlenmişti. Aynı seçici kurul, ödülün Jaguar Kitap tarafından basılan Aleksandros Papadiamantis'in "Hadula: Bir Ada Öyküsü" kitabının çevirmeni Yasemin Aydın'a verilmesini kararlaştırmıştı.

Ödül gerekçesi, "kadim ve komşu bir dilin unutulmuş bir lehçesinden incelikli, nitelikli ve eserin ruhunu, dünyasını dilimize aktarabilme yeteneğini de gösteren bir çeviri olması; bu dille benzerliklerin hem kelimeler, hem atasözleri, hem hayata bakış ile altını çizmesi; kitabı burulandırmadan, çok sıcak bir biçimde dilimize kazandırması" şeklinde açıklanmıştı.

Yasemin Aydın geceye rahatsızlığı nedeniyle katılmadı. Ödülünü, kitabın editörü olan Özge Dinç, seçici kurul üyesi Yekta Kopan'dan teslim alırken şunları söyledi:

"Bu ödülü Yasemin Aydın adına alıyorum. Modern Yunan edebiyatının Dostoyevskisi denen Papadiamantis'i gerçekten çok başarılı bir şekilde çevirdi. Ben de çok severek yayına hazırladım. Bu bizim Jaguar Kitap olarak ilk ödülümüz, umarım uğurlu gelir. Yasemin bana Herkül Millas başta olmak üzere üniversitedeki hocalarına ve Behlül Dünder'a teşekkür etmemi rica etti. Ben de üzerimde

kalmamı bunu söyleyeyim, çok teşekkür ederiz"

Yekta Kopan ise şunları söyledi:

"Öncelikle çok üzüldüm, Yasemin Hanım'a acil şifalar diliyorum. Çok da merak ediyordum, kendisiyle tanışmayı çok istiyordum. Yıl boyunca okuduğum andan itibaren çokca düşündüğüm bir kitap olmuştum. Biraz içeriden bir bilgi olarak şunu verebilirim: Jüri toplantısının sonunda ödülü aldığı haberini jüri başkanımız Doğan Hızlan kendisine iletildiğinde telefonun ucundan gelen sesi bütün odayı doldurdu, Yasemin Hanım o kadar sevinmişti. Böyle ağlamakla sevinç çığlıkları arasında bir sevinç yansıması. O nedenle de burada olmasını çok isterdim. Acil şifalar diliyorum, bütün Dünya Kitap ailesi adına geçmiş olsun diyoruz. Zor bir çeviri, çünkü kaybolmakta olan bir dili yaşatma sorumluluğunu üstlenmiş, bunun zorluluğunun da altından kalkmış bir çeviri; dilin direnmek olduğunu hatırlatan bir çeviri. Yazmak ve dil direnmektir. Dünyanın direnmeyi bilen bütün insanları adına bu ödülü takdim ediyorum."



Yekta Kopan, Özge Dinç.

### yılın telif kitabı

Gecenin son ödülü ise "Yılın Telif Kitabı"ydı. Ödül için 2015'te "Aydın Telif Kitabı" olarak belirlenen 11 kitap arasından seçim yapılmış ve ödül için Ahmet Büke'nin on8 Yayınları'ndan çıkan "Sosyal Ayrıntılar Ansiklopedisi: İnsan Kendine de İyi Gelir"i seçilmişti.

Ödül Büke'ye, edebiyatçı için çok zor olan düzenli aralıklarla yazma disiplini ile internet ortamında vücuda gelmiş çalışmalarında nitelikli, güler yüzlü, bugünün dilinde konuşan, umutlu dolu bir dünyayı bize önerdiği; kitabında bir araya getirerek yaşam sevinci sunan öyküler bütününe dönüştürdüğü için verilecekti.

Ahmet Büke'ye ödülünü Doğan Hızlan sundu. Büke, ödülünü alırken şöyle konuştu: "Hepinize çok teşekkür ediyorum. Benim başka kitaplarım da var, fakat bu kitabın şöyle bir özelliği oldu, annem okuduktan sonra gelip bana şunları söyledi: Oğlum, evladım, baştan sona tahammül edip okuyabildiğim tek kitabın bu oldu! Dolayısıyla annemin aferini ve Dünya Kitap'ın ödülü denk düştü. Benim için böyle de iyi bir tarafı oldu, teşekkür ederim."

Doğan Hızlan ise şunları söyledi:

"Efendim, deminden beri dinliyorum jüri arkadaşlarımız bazı surları veriyor, ben de bazılarını söylemek istiyorum: Yılın çeviri kitabı ödülünü alan kitaptan Talat Sait Halman Ödülü'nde de söz edilmişti, fakat kaynağa ulaşamadık. İşte diyorum ki kendi kendimi tatmin ederek çok jüride bulunmanın faydaları var, birinden kaçırıldığımızı öbüründe yakalıyoruz!"

Bu ödülü veriyoruz, ama aldığımız başka bir ödülde de jüride bulunmuşum ben, Sait Faik Hikâye Armağanı'nda. Onun için iki ödüllü bir arkadaşımız oluyor Büke, demek ki jürinin de bir isabeti var. Sizi kutluyorum. Çok konuşuldu sizden jüride. Ben de jürideki konuşmaları biraz açıklayayım: Değişiklik, modernlik konusunda bize epey malzeme verdiniz; tabii iyi şeyleri naklediyorum size, ama sonuçta ödülü oybirliğiyle verdik."



Doğan Hızlan, Ahmet Büke.

